

LESSON NOTES

Intermediate #47

Kintaro - Tarzan of the Japanese Jungle

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 6 Romanization
- 8 English
- 10 Vocabulary

47

KANJI

1. むかし、むかし足柄山に金太郎という男の子と母上が住んでいました。父上は京の都の武士で敵に捕らえられ殺されてしまいました。
2. 母上は、敵から逃れ、小さな金太郎を連れて山奥に入りました。
3. 親子は洞窟の中にかくれ暮らしています。木の実や野イチゴなどを取ってきては金太郎に与えていました。かつてはとても美しかった姿も今は色あせてしまいました。着物も汚くなり、擦り切れていました。しかし必死に金太郎を育てました。
4. 金太郎は元気のいい男の子になりました。森に住む動物と遊んだり、相撲をしたりして毎日を過ごしていました。
5. 「くまさん、次は君の番だ。さあ、かかってこい。」
6. 熊も金太郎にはかないません。相撲のあとは森の中でかけっこです。鹿と競争です。木登りは猿から教わりました。川では大きな鯉が友達です。鯉にまたがると急流下りです。
7. 雨の日は、洞窟の中で、ねずみやリスやキツネやたぬきやさるやうさぎやくまたちとおしゃべりです。金太郎は森の人気者です。
8. 金太郎を見ながら、母上は神に祈りました。
9. 数年が過ぎ、春が来ました。ある日、金太郎は動物たちと隣の山に探検に出かけました。大きな熊の背中にまたがり、おのを肩に背負い、その後をねずみやリスや猿やうさぎやキツネやタヌキやいのししや鹿がついていきます。みんな幸せでした。
10. がけに来ると下を激流が流れています。
11. 「流れが速くて川は渡れない。」と金太郎。

CONT'D OVER

12. 「あの大きな木を倒して橋を作りましょう。」と熊は木を押しましたがびくともしません。押しても葉っぱが揺れるだけです。
13. 「よし、私がやってみよう。」と金太郎は大きな木の前に立ち、力一杯押し始めました。するとどうでしょう、木が傾き、大きな音とともに倒れ川の上にかかりました。みんな大喜びです。すると後ろから声がしました。
14. 「ものすごい力だ。」
15. そこには立派な武士とその家来が立っていました。
16. 「私は源頼行と申すものです。私の家来になりませんか。」
17. 「私は武士になれるのですか。」
18. 「あなたならきっとすばらしい武士になれるでしょう。」
19. 金太郎は母上のところに帰るとこの話をしました。
20. 「私は父上のような立派な武士になりとうございます。」
21. 別れるのはつらいけれども母上の目からは喜びの涙が流れました。
22. 山を去るとき、母上だけでなく動物たちも金太郎をさびしそうに見送りました。
23. 「母上ありがとうございました。ご恩は決して忘れません。かならずお迎えに参ります。」金太郎は何度も何度も手を振りました。
24. 数年が過ぎ、金太郎は坂田金時という武士になりました。ご主人の忠実な四人の家来に選ばれ、大江山に住む鬼も退治しました。
25. その後、京に母上を迎え幸せに暮らしました。

KANA

CONT'D OVER

1. むかし、むかしあしがらやまにきんたろうというおとこのことははうえがすんでいました。ちちうえはきょうのみやこのぶしでてきにとらえられころされてしまいました。
2. ははうえは、てきからのがれ、ちいさなきんたろうをつれてやまおくにはいりました。
3. おやこはどうくつのなかにかくれくらしています。きのみやのイチゴなどをとってきてはきんたろうにあたえていました。かつてはとてもうつくしかったすがたもいまはいろあせてしまいました。きものもきたなくなり、すりきれていました。しかしひっしにきんたろうをそだてました。
4. きんたろうはげんきのいいおとこのこになりました。もりにすむどうぶつとあそんだり、すもうをしたりしてまいにちをすごしていました。
5. 「くまさん、つぎはきみのばんだ。さあ、かかってこい。」
6. くまもきんたろうにはかないません。すもうのあとはもりのなかでかけっこです。しかときょうそうです。きのぼりはさるからおそわりました。かわではおおきなこいがともだちです。こいにまたがるときゅうりゅうくだりです。
7. あめのひは、どうくつのなかで、ねずみやりすやキツネやたぬきやさるやうさぎやくまたちとおしゃべりです。きんたろうはもりのにんきものです。
8. きんたろうをみながら、ははうえはかみにいのりました。
9. すうねんがすぎ、はるがきました。あるひ、きんたろうはどうぶつたちとなりのやまにたんけんにでかけました。おおきなくまのせなかにまたがり、おのをかたにせおい、そのうしろをねずみやリスやさるやうさぎやキツネやタヌキやいのししやしかがついていきます。みんなしあわせでした。
10. がけにくるとしたをげきりゅうがながれています。

CONT'D OVER

11. 「ながれがはやくてかわはわたれない。」ときんたろう。
12. 「あのおおきなきをたおしてはしをつくりましょう。」とくまはきをおしましたがびくともしません。おしてもはっぱがゆれるだけです。
13. 「よし、わたしがやってみよう。」ときんたろうはおおきなきのまえにたち、ちからいっぱいおしはじめました。するとどうでしょう、きがかたむき、おおきなおととともにたおれかわのうえにかかりました。みんなおおよろこびです。するとうしろからこえがしました。
14. 「ものすごいちからだ。」
15. そこにはりっぱなぶしとそのけらいがたっていました。
16. 「わたしはみなもとのらいこうともうすものです。わたしのけらいになりませんか。」
17. 「わたしはぶしになれるのですか。」
18. 「あなたならきっとすばらしいぶしになれるでしょう。」
19. きんたろうはははうえのところにかえるとこのはなしをしました。
20. 「わたしはちちうえのようなりっぱなぶしになりとうございます。」
21. わかれるのはつらいけれどもははうえのめからはよろこびのなみだながれました。
22. やまをさるとき、ははうえだけでなくどうぶつたちもきんたろうをさびしそうにみおくりました。
23. 「ははうえありがとうございました。ごおんはけっしてわすれません。かならずおむかえにまいります。」きんたろうはなんどもなんどもてをふりました。

CONT'D OVER

24. すうねんがすぎ、きんたろうはさかたのきんときというぶしになりました。ごしゅじんのちゅうじつなよにんのけらいにえらばれ、おおえやまにすむおにもたいじしました。
25. そのご、きょうにははうえをむかえしあわせにくらしました。

ROMANIZATION

1. Mukashi, mukashi ashigara yama ni kintarō to iu otokonoko to hahae ga sunde imashita. Chichiue wa kyō no miyako no bushi de teki ni tora erare korosarete shimaimashita.
2. Hahae wa, teki kara nogare, chiisa na kintarō o tsurete yamaoku ni hairimashita.
3. Oyako wa dōkutsu no naka ni kakure kurashite imasu. Konomi ya noichigo nado o totte kite wa kintarō ni ataete imashita. Katsute wa totemo utsukushikatta sugata mo ima wa iroasete shimaimashita. Kimono mo kitanaku nari, surikirete imashita. Shikashi hisshi ni kintarō o sodate mashita.
4. Kintarō wa genki no ii otokonoko ni narimashita. Mori ni sumu dōbutsu to asonda ri, sumō o shita ri shite mainichi o sugoshite imashita.
5. (kumasan, tsugi ha kun no ban da. saa, kakattekoi.)
6. Kuma mo kintarō ni wa kanaimasen. Sumō no ato wa mori no naka de kakekko desu. Shika to kyōsō desu. Kinobori wa saru kara oshowa rimashita. Kawa de wa ōki na koi ga tomodachi desu. Koi ni matagaru to kyūryū kudari desu.
7. Ame no hi wa, dōkutsu no naka de, nezumi ya risu ya kitsune ya tanuki ya saru ya usagi ya kuma tachi to oshaberi desu. Kintarō wa mori no ninkimono desu.
8. Kintarō o mi nagara, hahae wa kami ni inorimashita.

CONT'D OVER

9. Sūnen ga sugi, haru ga kimashita. Aru hi, kintarō wa dōbutsu tachi to tonari no yama ni tanken ni dekakemashita. Ōki na kuma no senaka ni matagari, ono o kata ni seoi, sono ato o nezumi ya risu ya saru ya usagi ya kitsune ya tanuki ya inoshishi ya shika ga tsuite ikimasu. Minna shiawase deshita.
10. Gake ni kuru to shita o gekiryū ga nagarete imasu.
11. "Nagare ga hayakute kawa wa watarenai." to kintarō.
12. "Ano ōki na ki o taoshite hashi o tsukuri mashō." to kuma wa ki o oshimashita ga biku to mo shimasen. Oshi temo happa ga yureru dake desu.
13. "Yoshi, watashi gayattemiyō." to kintarō wa ōki na ki no mae ni tachi, chikara ippai oshi hajimemashita. Suruto dō deshō, Ki ga katamuki, ōki na oto to tomo ni taore kawa no ue ni kakarimashita. Minna ōyorokobi desu. suruto ushiro kara koe ga shimashita.
14. "Mono sugoi chikara da."
15. Sokoni wa rippa na bushi to sono kerai ga tatte imashita.
16. "Watashi wa Minamoto no raikō to mōsu mono desu. Watashi no kerai ni narimasen ka."
17. "Watashi wa bushi ni nareru no desu ka."
18. "Anata nara kitto subarashii bushi ni nareru deshō."
19. Kintarō wa hahae no tokoro ni kaeru to kono hanashi o shimashita.
20. "Watashi wa chichiue no yōna rippa na bushi ni naritō gozaimasu."
21. Wakareru no wa tsurai keredomo hahae no me kara wa yorokobi no namida ga nagaremashita.

CONT'D OVER

22. Yama o saru toki, hahae dake de naku dōbutsu tachi mo kintarō o sabishisō ni miokurimashita.
23. "Hahae arigatō gozaimashita. Goon wa kesshite wasuremasen. Kanarazu o-mukae ni mairimasu." Kintarō wa nando mo nando mo te o furi mashita.
24. Sūnen ga sugi, kintarō wa sakatakintoki to iu bushi ni narimashita. Go-shujin no chūjitsu na yo-nin no kerai ni erabare, ōeyama ni sumu oni mo taiji shimashita.
25. Sono nochi, kyō ni hahae o mukae shiawase ni kurashi mashita.

ENGLISH

1. Once upon a time, a young boy named Kintaro lived with his mother on Ashigara mountain. His father was a Kyo no Miyako samurai, and was captured and killed by one of his foes.
2. The mother escaped from the enemy and fled deep into the mountains with a young Kintaro in her arms.
3. The two carried on their lives hidden deep inside of a cave. The mother gathered nuts, berries, and fruit from the trees and fields and brought them back for Kintaro. Once very beautiful, the mother slowly became haggard. Her kimono also became worn out and dirty, but she continued to raise Kintaro as best as she possibly could.
4. Kintaro grew into a healthy young boy. He spent his days playing with the forest animals, wrestling and such.
5. "Mister Bear, it's my turn now! Alright, give me all ya got!"
6. Even the bear was no match for Kintaro. After wrestling, Kintaro would run through the forest, racing against the deer. He learned how to climb trees from the monkeys. He was friends with a huge carp in the river, and he would ride the rapids on the back of the carp.

CONT'D OVER

7. On rainy days, the mice, squirrels, foxes, tanuki, monkeys, rabbits, and bears would all gather inside of the cave and chat with Kintaro. All of the forest animals loved Kintaro.
8. While watching Kintaro, his mother prayed to the gods.
9. Several years passed, and spring came. One day, Kintaro set out with the forest animals to explore the neighboring mountain. Kintaro rode upon the back of the huge bear with an axe slung across his shoulder, and the rest of the animals followed behind. Everyone was having a great time.
10. They came to a cliff with raging rapids at the bottom.
11. "The current is too swift - we can't cross," said Kintaro.
12. "Let's knock that big tree over and use it as a bridge," said the bear. He gave the tree a push, but it didn't budge. Push as he might, the leaves merely trembled.
13. "Alright, let's see what I can do." Kintaro stood in front of the big tree and began to push with all of his strength. And what happened? The tree began to bend, and with a big crack fell down across the river. The animals all howled with delight. And then a voice came from behind.
14. "Amazing strength."
15. There stood an elegant samurai with his retainer.
16. "I am Raiko Minamoto. Won't you join me?"
17. "You think I can become a samurai?"
18. "I am sure that you can become a great samurai."
19. Upon returning to the cave, Kintaro said to his mother,

CONT'D OVER

20. "I shall become a great samurai, just like father."
21. Being separated from Kintaro would be hard, but the mother cried tears of joy.
22. When the time came for Kintaro to leave the mountain, not only his mother, but all of the forest animals were sad and came to see him off.
23. "Thank you mother. I will never forget all that you have done. We will definitely be reunited." Kintaro waved goodbye again and again.
24. A number of years passed, and Kintaro became known as Kintoki Sakatano. He was chosen to be one of his master's faithful four retainers, and even slew the demon of Oeyama.
25. After that, his mother joined him and they lived happily ever after.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
山奥	やまおく	yamaoku	mountain recesses
競争	きょうそう	kyōsō	competition, contest
人気者	にんきもの	ninkimono	popular person, favorite
家来	けらい	kerai	retainer, servant
素晴らしい	すばらしい	subarashii	wonderful, splendid, magnificent
武士	ぶし	bushi	warrior, samurai